# KOMISSION PÄÄTÖS,

## tehty 3 päivänä marraskuuta 2006,

## tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, Hongkongista ja Malesiasta peräisin olevien kirjoitettavien CD-levyjen (CD+/-R-levyjen) tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn päättämisestä

(2006/753/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 [1], jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

### 1. MENETTELY

#### 1.1 Menettelyn vireillepano

(1) Tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, Hongkongista ja Malesiasta peräisin olevien kirjoitettavien CD-levyjen (CD-R-levyjen) tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta ilmoitettiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* 6 päivänä elokuuta 2005 [2] (jäljempänä 'menettelyn aloittamista koskeva ilmoitus').

(2) Menettely aloitettiin valituksen perusteella, jonka oli 24 päivänä kesäkuuta 2005 tehnyt CD-R- ja DVD+/-R-levyjen valmistajia edustava komitea CECMA, jäljempänä 'valituksen tekijä', sellaisten tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa pääosan eli tässä tapauksessa yli 60 prosenttia CD-R-levyjen koko tuotannosta yhteisössä. Valituksessa esitetty näyttö CD-R-levyjen polkumyynnistä ja siitä aiheutuvasta merkittävästä vahingosta katsottiin riittäväksi perusteeksi menettelyn aloittamiseksi.

#### 1.2 Menettelyn osapuolet

(3) Komissio ilmoitti menettelyn aloittamisesta virallisesti valituksen tekijälle, muille yhteisön tuottajille sekä niille vientiä harjoittaville tuottajille, tuojille, tavarantoimittajille, käyttäjille ja käyttäjäjärjestöille, joita asian tiedettiin koskevan, sekä Kiinan edustajille. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa.

(4) Valituksen tehneet tuottajat, muut tutkimuksessa yhteistyössä toimineet yhteisön tuottajat, vientiä harjoittavat tuottajat, tuojat, tavarantoimittajat, käyttäjät ja käyttäjäjärjestöt esittivät kantansa. Mahdollisuus tulla kuulluksi myönnettiin kaikille asianomaisille osapuolille, jotka olivat sitä pyytäneet ja osoittaneet, että niiden kuulemiseen oli olemassa erityisiä syitä.

(5) Jotta kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat voisivat halutessaan esittää markkinatalouskohtelua tai yksilöllistä kohtelua koskevan pyynnön, komissio lähetti lomakkeet pyyntöjen esittämistä varten niille kiinalaisille yrityksille, joita asian tiedettiin koskevan.

---

[1] EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 2117/2005 (EUVL L 340, 23.12.2005, s. 17).

[2] EUVL C 192, 6.8.2005, s. 3.

(6) 13 vientiä harjoittavien tuottajien ryhmää (”vientiä harjoittavat tuottajat”) pyysi perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan nojalla markkinatalouskohtelua tai vaihtoehtoisesti perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaista yksilöllistä kohtelua siinä tapauksessa, että ne eivät tutkimuksen mukaan täytä markkinatalouskohtelun myöntämisen edellytyksiä.

(7) Koska vientiä harjoittavia tuottajia on Kiinassa ja Hongkongissa ilmeisesti runsaasti, menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa esitettiin polkumyynnin määrittämistä otantamenetelmällä perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti. Jotta komissio voisi päättää otannan tarpeellisuudesta ja jotta se voisi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia vientiä harjoittavia tuottajia pyydettiin ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan menettelyn aloittamista koskevan ilmoituksen mukaisesti perustiedot tarkasteltavana olevaan tuotteeseen liittyvästä toiminnastaan tutkimusajanjakson ajalta (1 päivästä heinäkuuta 2004 30 päivään kesäkuuta 2005).

(8) Toimitettujen tietojen perusteella ja yhteistyöhalukkuutensa ilmaisseiden Kiinassa ja Hongkongissa vientiä harjoittavien tuottajien monilukuisuuden vuoksi otanta katsottiin tarpeelliseksi.

(9) Komissio lähetti kyselylomakkeen kaikille osapuolille, joita asian tiedettiin koskevan, ja kaikille muille yrityksille, jotka ilmoittautuivat menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa. Vastaukset saatiin kaikilta valituksen tehneiltä yhteisön tuottajilta, yhdeltä muulta yhteisön tuottajalta, kahdeksalta etuyhteydettömältä tuojalta, yhdeltä jakelijalta ja seitsemältä vähittäismyyjältä (joista yksi toimii sekä tukkumyyjänä että vähittäismyyjänä), kuudelta kiinalaiselta vientiä harjoittavalta tuottajalta, kuudelta hongkongilaiselta vientiä harjoittavalta tuottajalta, neljältä malesialaiselta vientiä harjoittavalta tuottajalta, kahdelta kiinalaisiin vientiä harjoittaviin tuottajiin etuyhteydessä olevalta Taiwanissa toimivalta kauppiaalta, yhdeltä malesialaiseen vientiä harjoittavaan tuottajaan etuyhteydessä olevalta Taiwanissa toimivalta kauppiaalta, yhdeltä hongkongilaisiin vientiä harjoittaviin tuottajiin etuyhteydessä olevalta yhteisön alueella toimivalta kauppiaalta sekä 12:lta kiinalaisiin tai malesialaisiin vientiä harjoittaviin tuottajiin etuyhteydessä olevalta yhteisön alueella toimivalta tuojalta.

(10) Komissio hankki ja tarkasti kaikki polkumyynnin, vahingon ja yhteisön edun lopullisen määrittämisen kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot ja teki tarkastuskäyntejä seuraavien yritysten toimitiloihin:

a) Yhteisön tuottajat:

— Computer Support Italcard s.r.l. (Milano, Italia)

— Global Digital Disk GmbH & Co KG (Dresden, Saksa)

— Manufacturing Advanced Media S.A. (Mulhouse, Ranska)

— Sony DADC AG (Salzburg, Itävalta)

— TDK Recording Media Europe SA (Luxemburg)

b) Vientiä harjoittavat kiinalaistuottajat:

— Fortune (Jiangsu) Multimedia Co., Ltd, Nantong

— Prodisc Technology. Inc. (”Prodisc Kiina”), Ningbo

c) Hongkongissa toimivat vientiä harjoittavat tuottajat

— Audio Distributor’s / Artsome Ltd.

— Lead Data Inc.

— Mediastar Technology Ltd.

— MDA Technology Ltd.

d) Malesialaiset vientiä harjoittavat tuottajat

— Daxon Technologies Sdn Bhd, Kuala Lumpur

— Digital Data Technologies Sdn Bhd., Kuala Lumpur

— Dragon Optical Media Technologies Sdn Bhd. Kuala Lumpur

— Memory Tech Sdn Bhd., Kuala Lumpur

e) Etuyhteydessä olevat kauppiaat:

— Daxon BenQ Inc. (Taiwan)

— Prodisc Technology Inc. (Taipei, Taiwan)

— Artsome Investment Ltd. (Hongkong)

f) Etuyhteydettömät tuojat ja jakelijat

— Emtec International S.p.a. (Pariisi, Ranska)

— Ingram Micro Distribution GmbH (München, Saksa)

— Intenso GmbH (Vechta, Saksa)

— Maxell Europe Ltd (Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta)

— Philips Recordable Media (Wiesbaden, Saksa)

— Sony France S.A. (Pariisi, Ranska)

— Verbatim Ltd (Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta)

g) Etuyhteydessä oleva jakelija

— SK Kassetten GmbH & Co KG (Neuenrade, Saksa)

h) Tukkumyyjät/vähittäismyyjät

— Metro Group Buying GmbH (Düsseldorf, Saksa)

i) Vähittäiskauppiaat

— Carrefour Marchandises Internationales (Pariisi, Ranska)

— El Corte Inglés S.A. (Madrid, Espanja)

— FNAC S.A. (Pariisi, Ranska)

j) Muut sidosryhmät

— Philips Intellectual Property & Standards, Eindhoven, Alankomaat

(11) Niille kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille, joille ei myönnetä markkinatalouskohtelua, on tarpeen vahvistaa normaaliarvo vertailumaata koskevien tietojen perusteella, mistä syystä seuraavan japanilaisen yrityksen toimitiloihin tehtiin tarkastuskäynti tässä tarkoituksessa:

— Taiyo Yuden, Inc. (Takasaki, Japani)

### 1.3 **Otanta**

(12) Komissio valitsi Kiinan ja Hongkongin vientiä harjoittavista tuottajista perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti otoksen, joka perustui suurimpaan edustavaan vientimäärään, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa.

(13) Kiinalaisista vientiä harjoittavista tuottajista valittu otos muodostui neljästä kiinalaisesta vientiä harjoittavasta tuottajasta, jotka edustavat noin 85 prosenttia kiinalaisten yhteistyössä toimineiden osapuolten koko vientimäärästä yhteisöön. Lisäksi otettiin kaksi viejää varallaololuetteloon.

(14) Hongkongilaisista vientiä harjoittavista tuottajista valittu otos muodostui myös neljästä hongkongilaisesta vientiä harjoittavasta tuottajasta, jotka edustavat yli 90 prosenttia hongkongilaisten yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien koko vientimäärästä yhteisöön. Lisäksi otettiin kaksi yritystä varallaololuetteloon.

(15) Komissio sai vastaukset otokseen valituilta viejiltä Kiinassa ja Hongkongissa samoin kuin varallaololuettelossa olevilta yrityksiltä.

(16) Kiinan ja Hongkongin viranomaisia kuultiin otoksista perusasetuksen 17 artiklan 2 kohdan mukaisesti, eivätkä ne vastustaneet asiaa.

### 1.4 **Tutkimusajanjakso**

(17) Polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän heinäkuuta 2004 ja 30 päivän kesäkuuta 2005 välisen ajan, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahingon määrittämisen kannalta merkittävien kehityssuuntausten tarkastelu kattoi 1 päivän tammikuuta 2002 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajan, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

### 1.5 **Väliaikaiset toimenpiteet**

(18) Muistutetaan, että kun otettiin huomioon tarve tarkastella tarkemmin tiettyjä vahingon, syy-yhteyden ja yhteisön etuun liittyviä näkökohtia, tässä tutkimuksessa ei otettu käyttöön väliaikaisia toimenpiteitä. Kaikille osapuolille ilmoitettiin niistä alustavista päätelmistä, tosiasioista ja huomiosta, joiden perusteella päätettiin olla ottamatta käyttöön väliaikaisia toimenpiteitä. Kaikille osapuolille asetettiin määräaika huomautusten esittämiselle.

(19) Jotkin asianomaiset osapuolet esittivät kirjallisia huomautuksia. Suullista kuulemista pyytäneille osapuolille annettiin mahdollisuus tulla kuulluiksi. Komissio jatkoi lopullisten päätelmiensä tekoon tarpeellisina pitämiensä tietojen hankkimista ja tarkistamista.

### 1.6 **Muista maista peräisin olevien CD-R-levyjen tuonnissa voimassa olevat toimenpiteet**

(20) Taiwanista peräisin olevien kirjoitettavien CD-levyjen tuonnille määrättiin lopulliset polkumyyntitullit 19 päivänä kesäkuuta 2002 ([1]). Niiden määrä vaihteli 17,7 ja 38,5 prosentin välillä.

(21) Sen lisäksi Intiasta peräisin olevien kirjoitettavien CD-levyjen tuonnille määrättiin lopullinen tasoitustulli 6 päivänä kesäkuuta 2003 ([2]). Sen määrä on 7,3 prosenttia.

([1]) EYVL L 160, 18.6.2002, s. 2.
([2]) EUVL L 138, 5.6.2003, s. 1.

### 1.7 **Tarkasteltavana oleva tuote ja samankaltainen tuote**

1.7.1 *Tarkasteltavana oleva tuote*

(22) Tarkasteltavana oleva tuote on Kiinan kansantasavallasta, Hongkongista ja Malesiasta peräisin olevat kirjoitettavat CD-levyt (CD-R-levyt), joka luokiteltiin vuonna 2005 CN-koodiin ex 8523 90 00. Yhdistetyn nimikkeistön muutosten vuoksi ja koska CD-R-levyjen tallennuskapasiteetti ei ylitä 900 megatavua, tarkasteltavana oleva tuote luokitellaan vuodesta 2006 lähtien CN-koodiin ex 8523 90 10.

(23) Tarkasteltavana oleva tuote on polykarbonaattilevy, joka on päällystetty väriainekerroksella, heijastavalla materiaalilla ja suojakerroksella. Vaikka tällaisille levyille voidaan tallentaa tietoa useassa vaiheessa, tallennettua tietoa ei voida poistaa. Levy on digitaalimuotoiselle tiedolle tai äänelle tarkoitettu optinen tiedontallennusväline.

(24) CD-R-levyjä on eri laatuja riippuen tallennetun tiedon lajista (data-CD-R ja musiikki-CD-R), tallennuskapasiteetista, heijastavan metallikerroksen koostumuksesta ja siitä, onko CD-R-levyyn painettu jotakin. Tutkimuksen mukaan kaikilla CD-R-levyillä on samat fyysiset ja tekniset perusominaisuudet sekä sama käyttötarkoitus. Tästä syystä eri tuotteiden katsotaan muodostavan yhden ainoan tuotteen.

1.7.2. *Samankaltainen tuote*

(25) Tarkasteltavana olevan tuotteen ja Kiinan kansantasavallan, Hongkongin ja Malesian sekä Japanin, jota käytettiin vertailumaana, kotimarkkinoilla tuotetun ja myydyn CD-R-levyn, samoin kuin yhteisön tuotannonalan yhteisössä tuottamien ja yhteisöön myymien CD-R-levyjen, välillä ei havaittu mitään eroja. Ne olivat fyysisiltä ja kemiallisilta ominaisuuksiltaan ja käyttötarkoituksiltaan samanlaisia.

(26) Tästä syystä päätellään, että kaikki CD-R-levyt muodostavat vain yhden tuotteen, ja ne katsotaan perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuiksi samankaltaisiksi tuotteiksi.

## 2. **POLKUMYYNTI**

(27) Tutkimuksessa todettiin vähimmäistasoa korkeampi polkumyynnin taso kullekin kyseisistä maista olevalle yhteistyössä toimineelle vientiä harjoittavalle tuottajalle. Jäljempänä esitettyjen päätelmien perusteella kyseistä tutkimustulosta ei kuitenkaan ole tarpeen täsmentää.

## 3. **VAHINKO**

### 3.1 **Yhteisön tuotanto**

(28) Perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa säädetyn yhteisön tuotannonalan määrittelyn mukaisesti seuraavien yhteisön tuottajien ilmoittamat tuotantotiedot otettiin huomioon, kun tutkimuksen alussa määriteltiin yhteisön tuotantoa:

— Viisi yhteisön tuottajaa, jotka tekivät valituksen:

  — CDA Datenträger Albrechts GmbH (”CDA”)

  — Computer Support Italcard s.r.l. (”CSI”)

  — Global Digital Disc GmbH & Co KG (”GDD”)

  — Manufacturing Advanced Media S.A. (”MAM-E”)

  — TDK Recording Media Europe S.A. (”TDK”)

— Kaksi muuta tutkimuksessa yhteisössä toimivaa tuottajaa, jotka toimivat yhteistyössä ja tukivat menettelyä:

— BOC SA

— Sony DADC Austria AG (”Sony DADC”)

— 13 muuta valmistajaa, jotka on lueteltu valituksessa ja joille lähetettiin kyselylomakkeet, mutta jotka eivät vastanneet niihin.

3.1.1 *Yhteisön tuottajien sulkeminen yhteisön tuotannon määritelmän ulkopuolelle sen vuoksi, että ne olivat tuoneet merkittävästi tuotteita tutkimusajanjakson aikana tai sen jälkeen.*

3.1.1.1 Yritys A

(29) Yritys A:n kysymyslomakkeeseen antamasta vastauksesta käy ilmi, että yritys A oli oman yhteisössä tapahtuvan tuotannon lisäksi tuonut tarkasteltavana olevia tuotteita kyseisistä maista. Tuotujen ja yhteisön markkinoilla myytyjen tuotteiden osuus ylitti merkittävästi samankaltaisten tuotteiden yhteisön alueella tuotetun ja myydyn määrän.

(30) Sen vuoksi tarkasteltiin, oliko yritys A:n toiminnan keskus yhteisön alueella siitä huolimatta, että se toi merkittävän määrän tuotteita, ja/tai voitiinko tuotuja määriä pitää tilapäisinä.

(31) Oli ilmeistä, että yritys A:n tuonti ei ollut luonteeltaan tilapäistä, vaan se perustui strategiseen päätökseen, jonka mukaan tuotanto siirretään suunnittelupalveluyrityksille (*Original Design Manufacturers*), jotka ovat yrityksiä, jotka suunnittelevat ja tuottavat tuotteita jotka sitten myydään toisilla tuotenimillä. Siksi ei voitu päätellä, että yritys A:n toiminnan keskus CD-R-levyjen tuotannon osalta olisi edelleen yhteisön alueella, koska vaikutti todennäköiseltä, että yritys A jatkaa merkittävää tuotteidensa tuontia yhteisön markkinoille kyseisistä maista. Tutkimusajanjakson aikana todettiin myös, että yritys A:n myynti yhteisön markkinoilla muodostui suurimmaksi osaksi tuoduista CD-R-levyistä. Sen vuoksi yritys A on paremminkin tuoja kuin tuottaja. Havaittiin myös, että yritys A:n pääkonttori ja merkittävin tutkimus- ja kehittämiskeskus CD-R-levyjen osalta sijaitsevat yhteisön ulkopuolella.

(32) Näin ollen todettiin, että yritys A:ta ei voida ottaa mukaan yhteisön tuotannonalan määritelmään, ja että sen tuotanto on sen vuoksi suljettava yhteisön tuotannon määritelmän ulkopuolelle.

(33) Sen lisäksi yritys A on tällä välin vetäytynyt tukemasta valitusta ja päättänyt vastustaa polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä, jotka kohdistuvat kyseisistä maista peräisin olevaan tuontiin, mikä vahvistaa edellä kuvatun arvion yritys A:n toiminnan keskuksen vaihtumisesta.

3.1.1.2 Yritys B

(34) Yritys B:n kysymyslomakkeeseen antamasta vastauksesta käy ilmi, että yritys B oli oman yhteisössä tapahtuvan tuotannon lisäksi tuonut tarkasteltavana olevia tuotteita tarkastelujaksolla. Tutkimusajanjakson aikana tuonti kuitenkin laski alle 1 prosentin osuuteen yrityksen kokonaismyynnistä, joten se katsottiin merkityksettömän pieneksi.

(35) Komissio sai lisäksi vastauksen kyselylomakkeeseen toiselta yritykseltä (”B-Rel”), ja kävi ilmi, että sillä oli sama emoyhtiö (”B-yhtymä”) kuin yritys B:llä. Yritys B-Rel ja yritys B ovat näin etuyhteydessä perusasetuksen 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetulla tavalla.

(36) Koska yritys B-Rel on B-yhtymän CD-R-levyjen jakelija yhteisön vähittäismarkkinoilla, yritys B-Rel on ostanut kaikki vähittäismarkkinoille tarkoitetut CD-R-levyt yritys B:ltä. Sen lisäksi B-Rel on tuonut merkittäviä määriä levyjä kolmansista maista, asianomaiset maat mukaan luettuina.

(37) Kun verrataan yritys B-Rel:n niiden CD-R-levyjen myyntiä, jotka ovat peräisin asianomaisista maista, niiden levyjen myyntiin, jotka yritys B on valmistanut (ja jotka yritys B myi suoraan yritysasiakkaille tai yritys B-Rel:n kautta vähittäismyyjille), vaikutti B-yhtymän osalta siltä, että yhteisön alueella myytyjen tuotujen tuotteiden osuus oli selkeästi suurempi kuin yhteisön alueella valmistettujen ja myytyjen samankaltaisten tuotteiden.

(38) Sen vuoksi tarkasteltiin, oliko B-yhtymän toiminnan keskus yhteisön alueella siitä huolimatta, että se toi merkittävän määrän tuotteita, ja/tai voitiinko tuotuja määriä pitää tilapäisinä.

(39) Tutkimustulokset osoittavat, että tuontia ei voitu katsoa luonteeltaan vain tilapäiseksi (koska itse valmistettujen CD-R-levyjen määrä ei nousisi merkittävässä määrin ennustettavissa olevassa tulevaisuudessa, vaikka otettaisiin huomioon yritys B:n mahdollinen tuotantokapasiteetin kasvattaminen). Näin ollen vaikutti todennäköiseltä, että B-yhtymä hankkii jatkossakin suuren osan yhteisön markkinoiden myynnistään asianomaisista maista. Havaittiin myös, että B-yhtymän pääkonttori ja merkittävin tutkimus- ja kehittämiskeskus CD-R-levyjen osalta sijaitsevat yhteisön ulkopuolella. Sen vuoksi ei voitu päätellä, että B-yhtymän toiminnan keskus CD-R-levyjen tuotannon osalta olisi edelleen yhteisön alueella.

(40) Näin ollen todettiin, että yritys B:tä ei voida ottaa mukaan yhteisön tuotannonalan määritelmään, ja että sen tuotanto on sen vuoksi suljettava yhteisön tuotannon määritelmän ulkopuolelle.

3.1.1.3 Yritys C

(41) Komissio vastaanotti kyselylomakkeen yhteisön tuottajalta, yritys C:ltä, ja yritys C-Rel:ltä, joka on CD-R-levyjen jakelija Saksassa. Vaikutti siltä, että yritys C ja yritys C-Rel ovat etuyhteydessä perusasetuksen 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti, koska niillä on sama omistaja.

(42) Tutkimusajanjakson aikana yritys C-Rel toimi yritys C:n valmistamien CD-R-levyjen jakelijana. Kuitenkin tutkimusajanjakson päätyttyä, eli heinäkuusta 2005 lähtien, kaikilta yhteisön tuottajilta heinäkuusta 2005 helmikuuhun 2006 ulottuvalta ajanjaksolta pyydettyjen lisätietojen mukaan on havaittu, että yritys C-Rel on alkanut tuoda merkittäviä määriä (määrä vastaa yritys C:n tuotantoa tutkimusajanjaksona) CD-R-levyjä kolmansista maista. Tämä sisältää myös merkittäviä määriä asianomaisista maista.

(43) Varmistaakseen, onko tuonti luonteeltaan tilapäistä, komissio lähetti ylimääräisen lisätietopyynnön, tällä kertaa maaliskuusta 2006 toukokuuhun 2006 ulottuvalta ajanjaksolta. Koska tuonnin määrä jatkui merkittävänä, oli pääteltävä, että tuonti ei ollut luonteeltaan tilapäistä, vaan se perustui strategiseen päätökseen, jonka mukaan merkittävä osa tulevasta myynnistä on peräisin tuonnista.

(44) Edellä kuvattujen periaatteiden mukaan, kun niitä sovelletaan yrityksiin A ja B, ja otetaan huomioon, että yritys C-Rel/yritys C säästyvät polkumyyntituonnin vaikutuksilta vastaisuudessa, todettiin, että yhtiö C:tä ei voida sisällyttää yhteisön tuotannon määritelmään.

3.1.2 *Yhteisön tuottajien sulkeminen yhteisön tuotannon määritelmän ulkopuolelle sen vuoksi, että ne olivat lopettaneet tuotannon tutkimusajanjakson aikana tai sen jälkeen*

3.1.2.1 Yritys D

(45) Tutkimusajanjakson jälkeen valituksen tekijänä toiminut yhteisön tuottaja yritys D hakeutui selvitystilaan. Useat osapuolet väittivät, että yhteisön käytännön mukaisesti yritys D olisi suljettava yhteisön tuotannon määritelmän ulkopuolelle.

(46) Selvitysmies ilmoitti tammikuussa 2006 aikovansa myydä yritys D:n kaiken varallisuuden kaikki tuotantolinjat mukaan luettuina. Valituksen tekijä ilmoitti sen jälkeen komissiolle, että yritys D:n tytäryritys, joka on valituksen tekijänä toimiva yhteisön tuottaja yritys E, aikoo hankkia emoyhtiönsä tuotantolinjat, asentaa ne uudelleen ja käyttää niitä jatkuvaan CD-R-levyjen tuotantoon yritys E:n tiloissa. Tätä tarkoitusta varten yritys E:n pääomapohjaa vahvistettaisiin ja se myytäisiin ulkopuoliselle.

(47) Näin ollen välikertomusta laadittaessa ei voitu päätellä, että yritys D olisi suljettava yhteisön tuotannon määritelmän ulkopuolelle, koska väitteen mukaan tuotantolinjat asennettaisiin uudelleen ja ne otettaisiin uudelleen käyttöön yritys D:n yhteisössä toimivan tytäryhtiön, yritys E:n tiloissa.

(48) Kuitenkin yhteisön tuottajilta heinäkuusta 2005 helmikuuhun 2006 ulottuvalta ajanjaksolta (eli tutkimusajanjakson päätyttyä) pyydettyjen lisätietojen mukaan on havaittu, että tuotantolinjoja *ei* kuitenkaan ollut asennettu uudelleen tuotantoon ja että kapasiteetti oli sama kuin se oli *ennen* tuotantolinjojen hankkimista. Lisäksi komissiolle ei ollut esitetty voimassa olevaa liiketoimintasuunnitelmaa, jonka mukaan yritys D:n tuotantolinjoja oltaisiin asentamassa yritys E:n toimitiloihin.

(49) Komission käytäntönä on, että valmistajat, jotka lopullisesti lopettavat tuotantonsa tutkimusajanjakson aikana tai sen jälkeen, olisi suljettava yhteisön tuotannonalan määritelmän ulkopuolelle siinä tarkoituksessa kuin perusasetuksen 4 artiklassa säädetään. Näin ollen yritys D:n tuotanto olisi suljettava yhteisön tuotannon määritelmän ulkopuolelle, koska yritys D:n tuotantolinjat suljettiin lopullisesti tutkimusajanjakson päätyttyä, eikä ole osoitettu, että kyseiset tuotantolinjat olisi otettu uudelleen käyttöön.

3.1.2.2 CDA ja BOC SA

(50) Sen jälkeen kun menettelyn aloittamista koskeva ilmoitus julkaistiin, CDA ja BOC SA ilmoittivat komissiolle, että ne ovat lopettaneet tuotantonsa yhteisössä toistaiseksi.

(51) Tämän vuoksi CDA ja BOC SA suljettiin yhteisön tuotannonalan määritelmän ulkopuolelle ja niiden tuotanto suljettiin yhteisön tuotannon määritelmän ulkopuolelle.

3.1.3 *Muut yhteisön tuottajat*

(52) Valituksen tekijä oli toimittanut luettelon 13 muusta yhteisön tuottajasta. BOC SA:ta lukuun ottamatta yksikään kyseisistä tuottajista ei toiminut yhteistyössä tutkimuksen aikana. Ne olisi kuitenkin otettava huomioon yhteisön tuotantoa määriteltäessä.

(53) Valituksesta ilmi käyvien tietojen perusteella kyseisten yritysten tuotannon arvioidaan olevan noin 264 miljoonaa yksikköä (kalenterivuonna 2004).

(54) Valituksen tekijältä hiljattain saatujen tietojen perusteella kyseisistä muista yhteisön tuottajista ainakin neljä lopetti tuotantonsa tutkimusajanjakson aikana tai sen jälkeen.

(55) Kuten edellä todetaan, valmistajat, jotka lopullisesti lopettavat tuotantonsa tutkimusajanjakson aikana tai sen jälkeen, olisi suljettava yhteisön tuotannonalan määritelmän ulkopuolelle. Näin ollen myös kyseisten neljän yrityksen tuotanto olisi suljettava yhteisön tuotannon määritelmän ulkopuolelle.

(56) Yhteenvetona todetaan, että yhteisön CD-R-levyjen tuotanto perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaan määritellään seuraavasti:

— alkuperäisten johdanto-osan 28 kappaleessa lueteltujen 20 yrityksen tuottamat CD-R-levyt, joista vähennetään seuraavat CD-R-levyt:

— niiden kolmen yrityksen tuottamat CD-R-levyt, jotka 29–44 kappaleessa kuvatulla tavalla on suljettu pois tuonnin vuoksi sekä

— niiden kolmen yhteistyössä toimineen yrityksen tuotanto, jotka 45–51 kappaleessa kuvatulla tavalla on suljettu pois, koska niiden yhteisön tuotanto on lakannut

— niiden neljän yhteistyöstä kieltäytyneen yrityksen tuotanto, jotka johdanto-osan 52–55 kappaleessa kuvatulla tavalla on suljettu pois, koska niiden yhteisön tuotanto on lakannut.

(57) Jäljellejäävien 10 tuottajan kokonaistuotannon, joka muodostaa perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisen yhteisön tuotannon, on arvioitu olevan 168 miljoonaa yksikköä tutkimusajanjaksona.

### 3.2 **Yhteisön tuotannonalan määritelmä**

(58) Edellä 57 kappaleessa käy ilmi, että perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisen yhteisön tuotannon muodosti 10 tuottajaa, joiden yhteinen tuotanto oli arviolta 168 miljoonaa yksikköä.

(59) Sen lisäksi 28 kappaleesta ja sen jälkeisistä kappaleista ilmenee, että ainoa yhteisön tuottaja, joka toimi yhteistyössä komission kanssa tutkimuksessa, oli Manufacturing Advanced Media ("MAM-E").

(60) Tämän yrityksen yhteinen tuotos oli yli 50 prosenttia yhteisön tuotannosta. Tämä yritys muodostaa perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa ja 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun yhteisön tuotannonalan.

### 3.3 **Yhteisön kulutus**

#### 3.3.1 *Alustavat huomiot*

##### 3.3.1.1 Tuontia koskevat tiedot

(61) CD-R-levyjen tuontimääriä koskevat tilastot ovat Eurostatissa CN-koodilla 8523 90 00. Samaan CN-koodiin luokitellaan kuitenkin muitakin tallennusvälinetuotteita, kuten DVD-R- ja CD-rom-levyt jne. Sen lisäksi CN-koodiin 8523 90 00 luokitellut tuontitavarat kirjataan kiloina, kun kaikki asianomaiset osapuolet kirjaavat CD-R-levyjen tuotannon ja myynnin yksiköinä. Näin ollen Eurostatista peräisin oleva tilastotieto ei ole luotettava tietolähde, jollei saatuja lukuja jaotella tarkemmin.

(62) Sen vuoksi tilastoluvut jaoteltiin tarkemmin käyttäen menetelmää, jota valituksen tekijä ehdotti, ja niitä vahvistettiin vielä tutkimuksen aikana saaduilla luvuilla eli viejien tiedoilla ja muilla lähteillä sen varmistamiseksi, että luvut ovat niin täydellisiä ja täsmällisiä kuin mahdollista.

##### 3.3.1.2 Yhteisön tuotantoa koskevat tiedot

(63) Yhteisön tuotannonalaa koskevat tiedot saatiin yhden ainoan yhteistyössä toimineen yhteisön tuottajan, joka muodostaa yhteisön tuotannonalan, kyselylomakkeissa esittämistä ja tarkistetuista vastauksista. Lisätiedot yhteisön tuotannosta saatiin päättelemällä niiden yritysten, jotka oli jätetty yhteisön tuotannonalan määritelmän ulkopuolelle, kysymyslomakkeisiin antamista vastauksista sekä valituksessa olleista tiedoista.

3.3.2 *Kulutus*

(64) Kulutus yhteisössä laskettiin seuraavien tietojen pohjalta:

— tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisöön suuntautuneen tuonnin kokonaismäärä Eurostatin tietojen mukaan ja yksiköiksi muunnettuna,

— yhteisön tuotannonalan todennettu kokonaismyynti yhteisön markkinoilla,

— yhteisön muiden yhteistyössä toimineiden valmistajien kokonaismyynti yhteisön markkinoilla,

— yhteisön muiden edelleen toimineiden valmistajien arvioitu kokonaismyynti yhteisön markkinoilla.

(65) Tämän perusteella yhteisön kulutus kehittyi seuraavasti:

| Kulutus | 2002 | 2003 | 2004 | Tutkimus-ajanjakso |
|---|---|---|---|---|
| Miljoonaa yksikköä | 3 580 | 3 738 | 3 527 | 3 488 |
| Indeksi: (2002 = 100) | 100 | 104 | 99 | 97 |

(66) Yhteisön kulutus pieneni tarkastelujakson aikana 3 prosenttia. Kulutus nousi huippuunsa vuonna 2003. Sen jälkeen yhteisön kulutus on laskenut 7 prosenttiyksikköä.

## 3.4 **Asianomaisista maista tuleva tuonti**

3.4.1 *Asianomaisista maista peräisin olevan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutusten kumulatiivinen arviointi*

(67) Komissio tutki, olisiko asianomaisista maista tulevan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutuksia arvioitava perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdassa säädettyjen arviointiperusteiden mukaan kumulatiivisesti. Kyseisessä artiklassa säädetään, että jos useammasta kuin yhdestä maasta tapahtuvaa tuotteen tuontia tutkitaan samanaikaisesti polkumyynnin vuoksi, tällaisen tuonnin vaikutuksia voidaan arvioida kumulatiivisesti vain,

— jos kustakin maasta tapahtuvan tuonnin suhteen osoitettu polkumyyntimarginaali on perusasetuksen 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua vähimmäistasoa suurempi,

— jos yhdestäkään maasta tapahtuvan tuonnin määrä ei ole vähäpätöinen,

— jos tuonnin vaikutusten kumulatiivinen arviointi on asianmukaista ottaen huomioon tuotavien tuotteiden väliset kilpailuedellytykset ja tuotavien tuotteiden ja yhteisön samankaltaisen tuotteen väliset kilpailuedellytykset.

(68) Ensiksi kaikille asianomaisille maille vahvistettujen polkumyyntimarginaalien todettiin olevan vähimmäistasoa suuremmat. Toiseksi tutkimukset osoittivat, että kyseisten tuotteiden ja yhteisön samankaltaisen tuotteen väliset kilpailuedellytykset olivat samanlaiset, minkä osoituksena oli se, että asianomaisista maista tuodut CD-R-levyt olivat kaikin tavoin samanlaisia, ne voidaan vaihtaa keskenään ja niitä markkinoidaan yhteisössä verrattavissa olevien myyntikanavien kautta ja samanlaisissa kaupallisissa olosuhteissa, ja ne näin ollen ovat toistensa ja yhteisössä tuotettujen CD-R-levyjen kilpailijoita. Kustakin asianomaisesta maasta tuodut määrät ylittivät perusasetuksen 5 artiklan 7 kohdassa säädetyn yhden prosentin markkinaosuuden. Kaikista asianomaisista maista tuotujen tuotteiden hinnat olivat samanlaisessa laskusuuntauksessa koko tarkastelujakson ajan. Sen lisäksi käyttäjät (jakelijat ja jälleenmyyjät) olivat samoja. Siksi tuonnin vaikutusten kumulatiivinen arviointi katsottiin perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan nojalla asianmukaiseksi.

3.4.2 *Asianomaisista maista tulevan tuonnin määrä ja markkinaosuus*

(69) Eurostatin tilastojen perusteella tuonnin määrä on kehittynyt seuraavasti tarkastelujakson aikana:

| Miljoonaa yksikköä | 2002 | 2003 | 2004 | Tutkimus-ajanjakso |
|---|---|---|---|---|
| Hongkong | 146 | 250 | 262 | 274 |
| Indeksi: (2002 = 100) | 100 | 171 | 179 | 188 |
| Markkinaosuus | 4 % | 7 % | 7 % | 8 % |
| Kiina | 480 | 930 | 1 077 | 1 128 |
| Indeksi: (2002 = 100) | 100 | 194 | 224 | 235 |
| Markkinaosuus | 13 % | 25 % | 30 % | 32 % |
| Malesia | 148 | 324 | 312 | 277 |
| Indeksi: (2002 = 100) | 100 | 219 | 210 | 188 |
| Markkinaosuus | 4 % | 8 % | 9 % | 8 % |
| Asianomaiset maat | 774 | 1 504 | 1 651 | 1 679 |
| Indeksi: (2002 = 100) | 100 | 194 | 213 | 217 |
| Markkinaosuus | 21 % | 40 % | 46 % | 48 % |

(70) Asianomaisista maista tulevan tuonnin määrä ja kyseisten maiden markkinaosuus kasvoivat tasaisesti tarkastelujaksolla. Tarkastelujakson ensimmäisenä vuonna markkinaosuus oli 21 prosenttia, ja se on yli kaksinkertaistunut 48 prosenttiin tarkastelujakson aikana.

3.4.3 *Asianomaisista maista tulevan tuonnin keskihinnat ja hinnan alittavuuden taso*

(71) Yhteisön tuotannonalan myyntihintojen keskihinnat ja hinnan alittavuuden taso tutkimusajanjaksona on laskettu yhteistyössä toimineilta viejiltä saatujen tietojen perusteella.

| | Hinnan alittavuuden keskimääräinen taso |
|---|---|
| Hongkong | 69,7 % |
| Kiina | 43,9 % |
| Malesia | 0 % |

(72) Edellä olevasta taulukosta käy ilmi, että Hongkong ja Kiina alittivat yhteisön tuotannonalan myyntihinnat 69,7 ja 43,9 prosentilla, mutta Malesia ei alittanut hintoja.

## 3.5 **Yhteisön tuotannonalan tilanne**

(73) Tutkimus vahvisti, että ainoa yhteisön tuottaja, joka muodostaa yhteisön tuotannonalan, on kärsinyt merkittävää vahinkoa. Jäljempänä esitettyjen päätelmien perusteella kyseistä tutkimustulosta ei kuitenkaan ole tarpeen täsmentää.

## 4. SYY-YHTEYS

### 4.1 Alustavat huomiot

(74) Komissio tutki perusasetuksen 3 artiklan 6 kohdan mukaisesti, johtuiko yhteisön tuotannonalalle aiheutunut merkittävä vahinko asianomaisista maista peräisin olevasta polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista. Komissio tarkasteli perusasetuksen 3 artiklan 7 kohdan mukaisesti myös muita tekijöitä, jotka olisivat saattaneet vahingoittaa yhteisön tuotannonalaa, sen varmistamiseksi, ettei kyseisten tekijöiden mahdollisesti aiheuttaman vahingon katsottaisi aiheutuneen polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista.

### 4.2 Polkumyynnillä asianomaisista maista tapahtuneen tuonnin vaikutukset

(75) Kiinasta, Malesiasta ja Hongkongista peräisin olevan tuonnin määrä on 69 kappaleen mukaan kasvanut 117 prosentilla tarkastelujakson aikana, ja se merkitsee markkinaosuuden kasvua 21 prosentista vuonna 2002 48 prosenttiin tutkimusajanjakson aikana.

(76) Kiinasta ja Hongkongista peräisin olevan tuonnin vahvistetaan 72 kappaleessa alittavan yhteisön tuotannonalan hinnat 43,9 (Kiina) ja 69,7 (Hongkong) prosentilla, mutta Malesian ei ole todettu alittavan hintoja.

(77) Edelleen 73 kappaleessa todetaan, että yhteisön tuotannonalalle aiheutui merkittävää vahinkoa, ja vaikuttaa siltä, että vahingollinen tilanne esiintyi samaan aikaan, kun asianomaisista maista peräisin oleva polkumyynnillä tapahtuva tuonti lisääntyi.

(78) Kun otetaan huomioon se, että polkumyyntihinnoilla tapahtuneen tuonnin lisäys ja yhteisön tuotannonalan tilanteen heikkeneminen tapahtuivat samaan aikaan, voidaan päätellä, että polkumyynnillä tapahtuvalla tuonnilla oli suora vaikutus tilanteeseen.

### 4.3 Muiden tekijöiden vaikutukset

#### 4.3.1 *Muista kolmansista maista tuleva tuonti*

(79) On väitetty, että osa yhteisön tuotannonalan kärsimistä vahingoista aiheutui muista kolmansista maista peräsin olevasta tuonnista. Tämän väitteen perusteella Eurostatista on hankittu muista kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kokonaismäärä käyttäen edellä 62 kappaleessa kuvattua jaottelumenetelmää:

| Miljoonaa yksikköä | 2002 | 2003 | 2004 | Tutkimus-ajanjakso |
|---|---|---|---|---|
| Kolmas maa: Intia | 712 | 1 143 | 1 207 | 1 124 |
| Indeksi: (2002 = 100) | 100 | 160 | 169 | 158 |
| Markkinaosuus | 20 % | 31 % | 34 % | 32 % |
| Kolmas maa: Taiwan | 1 206 | 163 | 89 | 53 |
| Indeksi: (2002 = 100) | 100 | 13 | 7 | 4 |
| Markkinaosuus | 33 % | 4 % | 2 % | 1 % |
| Muut yhteisön ulkopuoliset maat | 514 | 423 | 39 | 129 |
| Indeksi: (2002 = 100) | 100 | 82 | 7 | 25 |
| Markkinaosuus | 14 % | 11 % | 1 % | 4 % |
| Kolmannet maat yhteensä | 2 432 | 1 729 | 1 335 | 1 306 |
| Indeksi: (2002 = 100) | 100 | 71 | 55 | 54 |
| Markkinaosuus | 67 % | 46 % | 37 % | 37 % |

(80) Edellä esitetystä käy ilmi, että muista kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kokonaismäärä on laskenut 67 prosentista 37 prosenttiin yhteisön kulutuksesta, eli 30 prosenttiyksiköllä. Näiden eri vientiä harjoittavien kolmansien maiden välillä havaittiin kuitenkin eriäviä kehityssuuntia. Sen vuoksi katsottiin aiheelliseksi tutkia erikseen kyseisistä maista kahta suurinta, Taiwania ja Intiaa.

(81) Taiwania ja Intiaa koskevat tuontitilastot on myös tarkistettu ristiin yhteistyössä toimineilta tuojilta saadun tiedon kanssa.

4.3.1.1 Taiwan

(82) Taiwanista peräisin oleva tuonti yhteisön markkinoille lähes lakkasi käyttöön otettujen polkumyyntitoimenpiteiden seurauksena. Valituksen tekijältä saatujen tietojen mukaan sen jälkeen kun kyseiset toimenpiteet otettiin käyttöön joulukuussa 2001, taiwanilaiset tuottajat siirsivät osan tuotantolinjoistaan muihin maihin, kuten Kiinaan.

(83) Se voi selittää miksi Taiwanista peräisin olevan tuonnin määrä putosi ja Kiinasta peräisin olevan tuonnin määrä vastaavasti nousi.

4.3.1.2 Intia

(84) On huomattava, että Intiasta peräisin olevaa CD-R-levyjen tuontia koskeva polkumyyntitutkimus lopetettiin toukokuussa 2003, koska polkumyyntiä ei ollut. On myös huomattava, että tukien vastaisen tutkimuksen seurauksena Intiasta peräisin olevien CD-R-levyjen tuonnille määrättiin 7,3 prosentin tasoitustulli.

(85) Siitä huolimatta Intiasta peräisin olevan tuonnin määrä kasvoi merkittävästi vuosina 2002–2004, ja markkinaosuus kasvoi 20 prosentista 34 prosenttiin. Tutkimusajanjakson aikana markkinaosuus pieneni hieman. Intiasta peräisin oleva tuonti on kuitenkin edelleen merkittävää yhteisön CD-R-levyjen markkinoilla.

(86) Lisäksi yhteistyössä toimineiden tuojien antamien tietojen perusteella keskimääräinen tuontihinta Intiasta on noin 12,7 senttiä yksikköä kohden (DDP). Kun verrataan tätä Intian tuontihintaa siihen hintaan, jolla samat yhteistyössä toimineet tuojat ostivat kyseistä tuotetta Kiinasta, havaitaan että Intian tuontihinnat olivat samalla hintatasolla kuin Kiinan tuontihinnat. Näin ollen Intiasta peräisin olevat tuontituotteet alittivat yhteisön tuotannonalan hinnat samalla prosenttitasolla kuin Kiinasta peräisin olevat tuontituotteet (43,9 prosenttia). Sen vuoksi ei ole poissuljettua, että Intiasta peräisin oleva tuonti olisi vaikuttanut yhteisön tuotannonalan vaikeaan taloudelliseen tilanteeseen.

4.3.2 *Kokonaiskulutuksen väheneminen*

(87) CD-R-levyjen kulutus on laskenut 7 prosentilla vuodesta 2003, kuten johdanto-osan 66 kappaleesta käy ilmi. On tutkittu, voiko tämä kulutuksen lasku olla syynä yhteisön tuotannonalan kärsimään vahinkoon. Sen selvittämiseksi verrattiin yhteisön tuotannonalan myynnin kehitystä yhteisön markkinoilla ja yhteisön kulutuksen kokonaiskehitystä.

(88) Havaittiin, että yhteisön tuotannonalan yhteisön myynnin heikkeneminen on yhteydessä kulutuksen yleiseen heikkenemiseen. Voidaan siis päätellä, että kulutuksen vähenemisestä on osaltaan aiheutunut vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

4.3.3 *Veronkaltaiset maksut*

(89) Useissa jäsenvaltioissa CD-R-levyjen (ja myös muiden tallennusvälineiden) myyntiin kohdistuu veronkaltainen maksu, joka sisältyy tuotteen hintaan kun se ostetaan vähittäismyyntitasolla. On väitetty, että kyseinen veronkaltainen maksu on osaltaan aiheuttanut vahinkoa yhteisön tuotannonalalle. Kyseinen veronluonteinen maksu kohdistuu kuitenkin yhtäläisin perustein tuotujen ja yhteisössä valmistettujen CD-R-levyjen myyntiin, joten se on neutraali kun verrataan tuontituotteita yhteisössä valmistettuihin tuotteisiin.

(90) Tämän veronluonteisen maksun määrä vaihtelee kuitenkin merkittävästi jäsenvaltioiden välillä siten, että esimerkiksi Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja Luxemburgissa maksua ei ole, Ranskassa se on 0,52 euroa yksikköä kohden ja Italiassa 0,29 euroa yksikköä kohden. Tätä olisi tarkasteltava ottaen huomioon, että Intiasta ja Kiinasta tuotujen tuotteiden keskimääräinen tuontihinta (DDP) oli 0,12 euroa yksikköä kohden tarkastelujaksolla. Kun otetaan huomioon tavaroiden vapaa liikkuvuus jäsenvaltioiden välillä, voidaan väittää että tämä on johtanut merkittävään kaupan vinoutumiseen niiden vähittäismyyjien vahingoksi, jotka ovat sijoittautuneet korkeaa veronluonteista maksua periviin jäsenvaltioihin. Yhteisön tuottajilta saatujen myyntitilastojen mukaan CD-R-levyjen myynti vahvistaakin sen, että niille vähittäismyyjille tai verkkokaupoille, jotka ovat sijoittautuneet alhaista veronluonteista maksua periviin jäsenvaltioihin, suuntautuva myynti on merkittävän suurta ja se sisältää ilmeisesti merkittävää rajat ylittävää kauppaa.

(91) Koska yhteisön tuotannonala on sijoittunut korkeinta veronluonteista maksua periviin jäsenvaltioihin, jotkin asianomaiset osapuolet ovat väittäneet, että yhteisön tuotannonalan kärsimä vahinko on aiheutunut kyseisen veronluonteisen maksun aiheuttaman kulutusta hillitsevän vaikutuksen kautta, kun oletetaan, että yhteisön tuotannonala ei ole kyennyt korvaamaan tätä menetystä myyntituotoilla muissa jäsenvaltioissa.

(92) On huomattava, että eräs valituksen tekijänä toimivista yhteisön tuottajista, joka myöhemmin suljettiin määritelmän ulkopuolelle, kyseenalaisti maaliskuussa 2005 veronluonteisten maksujen laillisuuden ja väitti, että ne ovat aiheuttaneet hintojen ”romahduksen”. Tämä vahvistaa, että veronluonteisilla maksuilla on vaikutusta yhteisön tuottajien myyntiin.

(93) Johdanto-osan 65 kappaleesta käy ilmi, että CD-R-levyjen kulutus yhteisössä on laskenut 3 prosentilla tarkastelujakson aikana. On myös huomattava, että 88 kappaleessa todettiin, että yhteisön tuotannonalan myynnin kielteinen kehitys ajoittui samaan aikaan yleisen yhteisön kulutuksen kielteisen kehityksen kanssa. Ei siis voida todeta, että veronluonteiselle maksulla olisi ollut erityinen ja mitattavissa oleva vaikutus yhteisön kokonaismyyntiin (eli sen lisäksi, mikä vaikutus sillä on yhteisön kulutuksen yleiseen kehitykseen), mutta ei voida sulkea pois sitä mahdollisuutta, että veronluonteisella maksulla on ollut kielteinen vaikutus kulutukseen erityisesti niissä jäsenvaltioissa, joissa kyseinen maksu muodostaa merkittävän osan vähittäismyyntihinnasta.

4.3.4 *Rojaltit*

(94) On väitetty, että yhteisön tuotannonalan kärsimä vahinko johtuu lisenssinhaltijalle, Royal Philips Electronics Corporationille, jokaisesta tuotetusta yksiköstä maksettavasta rojaltista, koska se johtaa sellaiseen kustannusten kasvamiseen, joka ei väitteen mukaan rasita tuontituotteita ja jota ei voitu siirtää edelleen kuluttajille.

(95) CD-R-levyjen tuottamistekniikka on patentoitu. Patentinhaltijat ovat Sony Corporation, Taiyo Yuden ja Royal Philips Electronics Corporations. Viimeksi mainittu on saanut kahdelta ensin mainitulta valtuutuksen myöntää lisenssejä (”*CD-R Disc Patent License Agreement (Joint)*”) ja kerätä lisenssisopimusten perusteella maksettavia rojalteja. Rojaltien suuruus on yleensä noin 5 senttiä tuotettua yksikköä kohden (0,06 Yhdysvaltain dollaria).

(96) On huomattava, että rojaltien määrä on merkittävä kun verrataan sitä keskimyyntihintaan tutkimusajanjakson aikana eli 30 prosenttia.

(97) Tutkimuksessa kuitenkin paljastui, että vaikka yhteisön tuotannonala oli allekirjoittanut lisenssisopimuksen Philipsin kanssa, se oli ilmeisesti kieltäytynyt maksamasta Philipsille rojalteja lisenssisopimuksessa sovitulla tasolla. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonala oli jäsenenä optisen tallennusvälinealan oikeudenmukaista kilpailua tavoittelevassa asianomaisten osapuolten yhteenliittymässä (*Federation of Interested Parties in fair Competition in the Optical Media sector* ”*FIPCOM*”), joka sai helmikuussa 2006 aikaan sopimuksen Royal Philips Electronics Corporationin kanssa uusien, pienempien rojaltien maksamisesta. On kuitenkin huomattava, että yhteisön tuotannonala ei ole vieläkään (toukokuussa 2006) maksanut erääntyneitä rojalteja.

(98) Yhteenvetona on osoittautunut, että jos yhteisön tuotannonala olisi maksanut sen allekirjoittaman lisenssisopimuksen mukaiset rojaltimaksut, olisi se voinut vaikuttaa kielteisesti taloudelliseen suorituskykyyn, olettaen että yhteisön tuotannonala ei olisi voinut siirtää näitä kustannuksia asiakkailleen. Kun on kuitenkin käynyt ilmi, että yhteisön tuotannonala ei maksanut, sen vuoksi rojaltit eivät ole voineet vaikuttaa yhteisön tuotannonalan kärsimään vahinkoon.

### 4.4 **Syy-yhteyttä koskevat päätelmät**

(99) Edellä on vahvistettu, että polkumyynnillä tulevan tuonnin ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välillä on yhteys. Edellä on myös todettu, että yhteisön tuotannonalan kärsimä vahinko voi jopa merkittävässä määrin johtua muista kolmansista maista (erityisesti Intiasta) peräisin olevasta tuonnista ja kulutuksen kokonaislaskusta EY:ssä.

(100) Nämä syyt eivät ilmeisestikään katkaise polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välistä syy-yhteyttä, mutta ne ovat merkittävästi vaikuttaneet yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon heikentäen merkittävästi edellä vahvistettua polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja yhteisön tuotannonalan vahingollisen tilanteen välistä syy-yhteyttä.

## 5. **YHTEISÖN ETU**

(101) Selvitettiin lisäksi, oliko olemassa pakottavia syitä, joiden perusteella olisi pääteltävä, ettei polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto asianomaisista maista peräisin olevassa tuonnissa olisi yhteisön edun mukaista. Tässä tarkoituksessa määritettiin yhteisön etu perusasetuksen 21 artiklan 1 kohdan mukaisesti arvioimalla kaikkia asiaan liittyviä etunäkökohtia eli yhteisön tuotannonalan sekä tarkasteltavana olevan tuotteen tuojien/kauppiaiden, jakelijoiden, vähittäismyyjien ja loppukäyttäjien (järjestöjen ja loppukäyttäjien) etuja.

(102) Komissio otti yhteyttä lukuisiin asianomaisiin osapuoliin saadakseen niiden näkemyksen. Yhteisön tuotannonalan lisäksi kuultiin kaikkien suurinten myynnissä olevien merkkien edustajia, kuten Verbatim, Maxell, Philips, TDK ja Sony, sekä joitakin edustavia vähittäismyyjiä kuten Carrefour, Tesco, Metro-Group (Media-Saturn mukaan luettuna), Fnac ja El Corte Inglés. Kaikki tuojat, jakelijat sekä tukku- ja vähittäismyyjät ilmaisivat vastustavansa toimenpiteiden käyttöönottoa.

(103) Kun Taiwanista peräisin olevien CD-R-levyjen tuonnissa oli otettu käyttöön polkumyyntitoimenpiteet (ja Intiasta peräisin olevien CD-R-levyjen tuonnissa oli otettu käyttöön tasoitustulli), yhteisön tuotannonalan markkinaosuus oli, kuten tässä menettelyssä on todettu, 2 prosenttia. Kun otetaan huomioon markkinaosuuden pienuus, todetaan, että vaikka toimet olisi otettu käyttöön, yhteisön tuotannonala ei olisi todennäköisesti voinut nostaa hintojaan riittävälle tasolle.

(104) Valituksen tekijä on esittänyt väitteen, jonka mukaan edellisessä kappaleessa esitetyt yhteisön tuotannonalan kielteiset tulevaisuudennäkymät eivät olisi johdonmukaisia niiden perustelujen kanssa, jotka esitetään lopullisen polkumyyntitoimien käyttöönotosta Taiwanista peräisin olevien CD-R-levyjen tuonnissa annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1050/2002.

(105) Kun tilannetta verrataan vuonna 2000 vallinneeseen tilanteeseen (joka oli neuvoston asetuksen (EY) N:o 1050/2002 antamiseen johtaneen polkumyyntitutkimuksen tutkimusajanjakso), on ilmaantunut kaksi merkittävää muutosta:

— Kun yhteisön tuotannonalan markkinaosuus edellisessä tutkimuksessa oli 12,6 prosenttia (ja sen muodosti 9 yritystä), yhteisön tuotannonalan markkinaosuus nyt käsiteltävänä olevassa tutkimuksessa oli vain 2 prosenttia (ja sen muodosti vain yksi yritys). Kun otetaan huomioon, että yhteisön tuotannonalan markkinaosuus on vain kuudesosa siitä mikä sillä oli vuonna 2000, ja että sen muodostaa vain yksi yritys (sen seurauksena, että useita yhteisön tuottajia suljettiin määritelmän ulkopuolelle, koska niiden havaittiin harjoittaneen itse tuontia), yhteisön tuotannonalan tulevaisuudennäkymien kielteisempi arvio tässä tutkimuksessa on täysin perusteltua.

— Tutkimusajanjaksoon mennessä tuotteen katsotaan saavuttaneen elinkaarensa kypsän vaiheen ja sitä käsitellään hyödykkeenä vähittäiskaupan tasolla. Tutkimuksessa yhteistyössä toimineet jakelijat ja vähittäiskauppiaat ovat vahvistaneet tämän. Kuten edellä 65 kappaleessa esitetään, CD-R-levyjen kulutus on laskenut 7 prosenttiyksiköllä vuodesta 2003, koska vaihtoehtoisista tallennusmenetelmistä (kovalevyt, USB-muistitikut, Mp3-soittimet jne.) on tullut helpommin saatavia ja kiinnostavampia loppukäyttäjille. Teknologian kehitys on tallennusvälineiden markkinoilla nopeaa ja uudet tallennusvälineet ovat (CD-R-levyihin verrattuna) tallennuskapasiteetiltaan suurempia ja muistitikkujen osalta myös kooltaan pieniä.

(106) Edellisessä kappaleessa esitetyt muuttuneet olosuhteet huomioon ottaen katsotaan, että on täysin perusasetuksen mukaista arvioida yhteisön tuotannonalan tulevaisuudennäkymiä tässä tutkimuksessa eri tavalla kuin neuvoston asetuksen (EY) N:o 1050/2002 perusteluissa.

(107) Valituksen tekijä on lisäksi väittänyt, että jotkin yhteistyöhön osallistumattomat tuottajat, jotka ovat lopettaneet tuotantonsa tutkimusajanjakson aikana tai sen jälkeen, saattavat aloittaa tuotannon uudelleen, jos toimenpiteet otetaan käyttöön. Koska kyseiset yhteistyöhön osallistumattomat tuottajat eivät itse ole toimittaneet tietoa näiden väitettyjen aikomusten vahvistamiseksi eikä muita väitettä tukevia todisteita ole esitetty, väite on hylättävä. Todetaan myös, että vaikka kyseiset yritykset aloittaisivatkin tuotantonsa uudelleen, se ei luultavasti olisi kovin merkittävää verrattuna asianomaisista maista tuleviin tuontimääriin.

(108) Lukuisat osapuolet ovat väittäneet, että mahdollisesta toimenpiteiden käyttöönotosta aiheutuvat kustannukset jäisivät yhden tai useamman jakeluketjun osan maksettavaksi (ja pienentäisivät siten huomattavasti marginaaleja) tai siirrettäisiin kuluttajille (ja saattaisivat siten vaikuttaa kielteisesti CD-R-levyjen kokonaiskulutukseen) taikka jaettaisiin kyseisten tahojen kesken.

(109) Tuojien, jakelijoiden ja vähittäismyyjien todennäköinen suhtautuminen toimenpiteiden käyttöönotosta johtuvaan kustannusten nousuun riippuisi kyseisen jäsenvaltion tilanteesta. Joissakin jäsenvaltioissa tallennusvälineistä kannettavat edellä mainitut veronkaltaiset maksut aiheuttavatkin jo paineita CD-R-levyjen kysyntään (kyseinen vero nostaa kuluttajan maksamaa vähittäismyyntihintaa merkittävästi). Kuluttajat eivät todennäköisesti olisi valmiita maksamaan enemmän polkumyynnin vastaisen tullin käyttöönoton vuoksi, sillä vähittäismyyntihintaa pidetään jo nyt korkeana. Toimenpiteiden aiheuttama hinnan nousu jäisi siten todennäköisesti kokonaisuudessaan jakeluketjun maksettavaksi, jotta kuluttajat eivät ryhtyisi aikaisempaa enemmän käyttämään muita tallennusvälineitä kuten kovalevyjä ja muistitikkuja. Koska näissä maissa tuojien/tukkumyyjien hintaan lisäämä korotus arvioidaan noin 4 prosentiksi, polkumyynnin vastaisen tullin käyttöönotto pienentäisi merkittävästi jo ennestään pientä marginaalia.

(110) Sitä vastoin on todennäköistä, että niissä jäsenvaltioissa, joissa veronkaltaiset maksut ovat matalimpia (tai niitä ei ole ollenkaan), merkittävä osa hinnankorotuksesta jäisi kuluttajien maksettavaksi. Tämän vuoksi polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden vaikutus olisi näissä maissa suhteellisesti suurempi, koska hinnan korotus olisi suurempi. Kulutus voisi sen seurauksena entisestään vähentyä, koska hinnan nousu kannustaisi kuluttajia etsimään korvaavia tuotteita.

(111) Edellä esitetyn perusteella tuojien, jakelijoiden ja vähittäismyyjien hintastrategia vaihtelee riippuen kyseisen jäsenvaltion tilanteesta. On ilmeistä, että kaikki edellä mainitut osapuolet kärsivät polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotosta joko marginaalien pienenemisenä tai myyntimäärien vähenemisenä. Tilanne vaikuttaa kielteisesti myös kuluttajiin silloin, kun polkumyynnin vastaisista toimenpiteistä johtuva kustannusten nousu siirretään heidän maksettavakseen.

(112) On myös väitetty, että yhteisön tuotannonalan tilanne johtuu tiettyjen hallitsevien vientiä harjoittavien tuottajien hintaväärinkäytöksistä, joilla tarkoitetaan niiden noudattamaa kustannukset alittavaa hintastrategiaa, joka on estänyt yhteisön tuotannonalaa saavuttamasta merkittävää markkina-asemaa.

(113) Ensinnäkin on todettava, että tällaista hallitsevan aseman väärinkäyttöä koskevaa päätöstä tai tutkimusta ei ole tehty EY:n kilpailusääntöjen yhteydessä, eikä valituksen tekijä ole viitannut mihinkään kansallisiin kilpailusääntöihin perustuvaan vastaavaan päätökseen. Toiseksi tutkimuksessa on tullut esille, että asiaan kuuluvilla markkinoilla toimii suuri joukko eurooppalaisia ja kansainvälisiä toimijoita. Tutkimuksen yhteydessä ei ole esitetty näyttöä siitä, että jollakin toimijalla, yksin tai yhdessä toisen toimijan kanssa, olisi niin merkittävä markkinaosuus, että sen voisi katsoa muodostavan hallitsevan aseman. Ei myöskään ole esitetty näyttöä siitä, että jokin yritys olisi taloudellisesti niin vahva, että se voisi estää tehokasta kilpailua.

(114) Kolmanneksi ei ole merkkejä asianomaisten viejien merkittävistä tappioista, jotka viittaisivat siihen, että viejät noudattivat kustannukset alittavaa hintastrategiaa. Tämän vuoksi väite hylättiin.

(115) Vaikka perusasetuksen 21 artiklassa todetaan, että on aihetta kiinnittää erityistä huomiota tarpeeseen poistaa vahingollisen polkumyynnin vinouttavat vaikutukset ja palauttaa tehokas kilpailu, kyseinen säännös on edellä mainitun artiklan mukaisesti ymmärrettävä yhteisön edun puitteissa. Sen vuoksi toimenpiteiden käyttöönoton tai niistä luopumisen vaikutukset kaikkiin osapuoliin on tutkittava ja tasapainotettava. Tässä yhteydessä on huomattava, että maailmanmarkkinoilla ja tietyssä määrin myös yhteisön markkinoilla toimii joukko muita kilpailevia viejiä ja tuottajia. Yhteisön tuotannonala ei todennäköisesti hyötyisi toimenpiteiden käyttöönotosta täysin edes keskipitkällä aikavälillä, koska voidaan olettaa, että tällöin muut kolmannet maat lisäisivät huomattavasti osuuttaan yhteisön markkinoilla.

### 5.1 **Yhteisön etua koskevat päätelmät**

(116) Edellä esitetyn perusteella voidaan todeta, että toimenpiteiden käyttöönotolla olisi toisaalta huomattavia kielteisiä vaikutuksia tarkasteltavana olevan tuotteen tuojiin, jakelijoihin, vähittäismyyjiin ja kuluttajiin ja että toisaalta yhteisön tuotannonala ei todennäköisesti hyötyisi merkittävästi niiden käyttöönotosta. Tämän vuoksi katsotaan, että toimenpiteiden käyttöönotto olisi suhteetonta ja yhteisön edun vastaista.

## 6. **MENETTELYN PÄÄTTÄMINEN**

(117) Yhteisön etua koskevien päätelmien perusteella asianomaisista maista tapahtuvaa CD-R-levyjen tuontia koskeva menettely olisi päätettävä.

(118) Valituksen tekijälle ja muille asianomaisille osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista tosiseikoista ja huomioista, joiden perusteella komissio aikoo päättää tarkasteltavana olevan menettelyn. Valituksen tekijä ilmoitti näkemyksensä, jotka eivät kuitenkaan olleet sen luonteisia, että niiden perusteella olisi muutettu edellä mainittuja päätelmiä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Päätetään Kiinan kansantasavallasta, Hongkongista ja Malesiasta peräisin olevien kirjoitettavien CD-levyjen (CD-R-levyjen), jotka luokitellaan CN-koodiin ex 8523 90 10 (uusi CN-koodi 1 päivästä tammikuuta 2006 alkaen), tuontia koskeva polkumyynnin vastainen menettely.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 3 päivänä marraskuuta 2006.

*Komission puolesta*
Peter MANDELSON
*Komission jäsen*